

(b) this increase in imports causes or would cause serious injury to production which is carried on in the territory of the importing Member State.

2. The Council shall keep under review the question of deflections of trade and their causes. It shall take such decisions as are necessary in order to deal with the causes of deflection of trade by amending the rules of origin in accordance with paragraph 5 of Article 4 or by such other means as it may consider appropriate.

3. If a deflection of trade of a particularly urgent nature occurs, any Member State may refer the matter to the Council. The Council shall take its decision as quickly as possible and, in general, within one month. The Council may, by majority decision, authorise interim measures to safeguard the position of the Member State in question. Such measures shall not continue for longer than is necessary for the procedure under paragraph 2 above to take place, and for not more than two months, unless, in exceptional cases, the Council, by majority decision, authorises an extension of this period by not more than two months.

4. A Member State which is considering the reduction of the effective level of its duties or charges on any product not eligible for Area tariff treatment shall, as far as may be practicable, notify the Council not less than thirty days before such reduction comes into effect, and shall consider any representations by other Member States that the reduction is likely to lead to a deflection of trade. Information received under this paragraph shall not be disclosed to any person outside the service of the Association or the Government of any Member State.

5. When considering changes in their duties or charges on any product not eligible for Area tariff treatment, Member States shall have due regard to the desirability of avoiding consequential deflections of trade. In such cases, any Member State which considers that trade is being deflected may refer the matter to the Council in accordance with Article 31.

(b) når denne stigning i indførslen forårsager eller vil kunne forårsage alvorlig skade for en produktion, der finder sted på den importerende medlemsstats territorium.

2. Rådet skal have opmærksomheden henvendt på spørgsmålet om fordrejning af handelen og årsagerne dertil. Det skal træffe sådanne beslutninger, som er nødvendige for, at det kan gribe ind over for årsagerne til fordrejning af handelen ved ændring af oprindelsesreglerne i overensstemmelse med artikel 4, paragraf 5, eller ved sådanne andre midler, som det måtte anse for hensigtsmæssige.

3. Indtræder der en fordrejning af handelen af en særlig påtrængende karakter, kan enhver medlemsstat indbringe sagen for rådet. Rådet skal træffe en beslutning så hurtigt som muligt og i almindelighed inden en måned. Rådet kan ved flertalsbeslutning tillade iværksættelse af midlertidige foranstaltninger til beskyttelse af den pågældende medlemsstats stilling. Sådanne foranstaltninger må ikke opretholdes længere end nødvendigt for, at de i paragraf 2 ovenfor omhandlede beslutninger kan træffes, og ikke for en længere periode end to måneder, medmindre rådet i undtagelsestilfælde ved flertalsbeslutning tillader, at perioden forlænges med højst to måneder.

4. En medlemsstat, som overvejer en nedsættelse af sit faktiske told- eller afgiftsniveau for varer, der ikke er berettiget til områdetoldbehandling, skal så vidt muligt give rådet meddelelse herom mindst tredive dage, før en sådan nedsættelse træder i kraft, og skal overveje enhver af andre medlemsstater nedlagt forestilling om, at nedsættelsen må forventes at ville medføre fordrejning af handelen. Oplysninger, der er modtaget i henhold til nærværende paragraf, skal ikke være tilgængelige for personer, der ikke står i sammenslutningens eller en medlemsstats regerings tjeneste.

5. Ved overvejelse af ændringer i told eller afgifter på varer, der ikke er berettiget til områdetoldbehandling, skal medlemsstaterne tage tilbørligt hensyn til ønskeligheden af at undgå deraf følgende fordrejninger af handelen. I sådanne tilfælde kan enhver medlemsstat, som finder, at handelen udsættes for fordrejning, indbringe sagen for rådet i overensstemmelse med artikel 31.